

# Déli Hírlap

## A két szélsőség

...túlmege a világszemléleti meggyőző-  
méleti hangoztatásán és a meggyőzés  
ereivel való térfoglalásán, Oroszor-  
an és Németországban nyert abszolút  
esetletet. Oroszországban a szovjetrend-  
elapján a proletárdiktatura, a német  
olomban pedig a nemzeti szocialista  
alapon álló diktatura uralja nemcsak  
otika, hanem az élet minden megnyil-  
ását. Az egyik nemzetközi jelszavak-  
t az egész világnak egy kaptafára való  
títását, a másik nemzeti szólamokkal  
netségnek egyetlen formába való be-  
títését tűzte ki célul. Az eszközök,  
kkel ezt a célt el kívánják érni, telje-  
zonosak. Forradalom az egyik oldalon  
radalom a másik oldalon. Egyetlen  
rt diktatúrája itt és egyetlen csoport  
atúrája ott. A diktatura maga is cél,  
yben eszköz újabb célok elérésére. És  
e eszköz nem kiméletes és nem váloga-  
amikor arról van szó, hogy program-  
egvalósítsa. Oroszországban épugy  
űk az egyes pártokat, amint most le-  
Németországban. Az ellenfeleket  
raugy némitották el Oroszországban,  
Németországban. Az orosz politikai  
ráció után megszületett a német emi-  
b is. A volt fegyvertársakat Német-  
gban ugyanugy távolítják el a közélet  
adjáról, amint eltávolították Oroszor-  
pan. Hugenberg, a volt szövetséges,  
nem sokban különbözik Trotszkij sor-  
a. Stalin és Hitler két ellentétes világ-  
z két szélső polusa, melyek csak végső  
ülzésekben különböznek, de az eszkö-  
alkalmazásában éppen annyira egyfor-  
mint az északi és déli sark. Mind-  
az örökös jég hona, a kemény jég-  
ó alatt pedig nincs és nem lehet vi-  
élet. A hitlerizmus csak annyiban  
több a leninizmusnál, hogy nem han-  
tja a demokráciát, de ismét találko-  
az imperialista célok követésében. A  
ot urai a nemzetköziséggel borítják  
nperializmusukat, amely világuralom-  
érekszik, a hitleri Németország nem-  
szinű lepelbe burkolja imperialista tö-  
éseit, amelyek célja egyelőre nem az  
é világ tényleges uralma. Hatásaiban  
en különbözik a két, állami élet  
rává tett, szélsőség. Ugy az egyik,  
a másik elvei távoli vidékeken állítot-  
tasatásorba híveket és ugy az egyik,  
a másik a tiltakozás viharát keltette  
gi rend alapján álló társadalmakban. A  
vizmuss imitt-amott már tesz enged-  
éyeket, a hitlerizmus — ugyanazon ta-  
l fakadt frissebb hajítás — még az  
térés stádiumában van, de bizonyos,  
ak félannyi ideig tartja magát, mint  
országi mostohatestvére, szintén le-  
guggadni, letompul és keresi azoknak a  
kapcsolatoknak felújítását, amelyek  
hajt nem fenyegetik. A két szélsőség  
tett ugy hanyódik az emberiség hajója,  
Odysseus bárkája egykor Scylla és  
bódisz között, amelyek minden pillanat-  
megsemmisítéssel fenyegetik. A már-  
m korszakát éli a mostani nemzedék  
egyetlen vigasztaló momentum, hogy  
ai megveszekedett járásából az idők-  
amelyeket tengernyi vérrel, szenvedé-  
el táplál az emberiség, meg fog szü-  
a jobb kor, mely után buzzó imádság  
ez millióknak ajakán ...

## A leszerelés vigéce

*lesz Henderson elnök, aki a konferencia elhalasztása után  
a nyár folyamán sorra látogatja Európa fővárosait és ott  
személyesen tárgyal majd a leszerelés ügyéről*

## Németország az elnapolás ellen

A leszerelési konferencia körei-  
ben most már teljesen bizonyosra  
veszik, hogy a konferenciát október  
16-ig elnapolják. Ma délután ülést  
tart a leszerelési konferencia főbi-  
zottsága, amelyen Henderson elnök  
az elnapolásra vonatkozó indítványt  
előterjeszti. Nadolny német fődele-  
gátus tiltakozni fog az elnapolás el-  
len és aggodalmát fejezi ki, mert az  
elnapolás a nagyhatalmak érdeké-  
ben történik, hogy ezalatt zavarta-  
lanul folytathassák fegyverkezési-

ket, amiből Németországot ki-  
zárják.

Az elnapolás, hír szerint, az an-  
gol kormány kifejezett kívánságára  
történik. A francia kormány tartóz-  
kodó állásponton van és az anglo-  
loknak engedi át e tekintetben a  
kezdeményszót. Hír szerint a sem-  
leges államok is bizonyos aggodal-  
ommal tekintenek a szünet elé,  
mert azok a magánmegbeszélések,  
amelyeket a szünet alatt Henderson  
folytatni akar, az eredményre vo-  
natkozólag semmi garanciát nem

nyújtanak. Henderson elnök a szü-  
net alatt sorra látogatja az európai  
fővárosokat és személyesen fog tár-  
gyni az illető kormányokkal a le-  
szerelés ügyéről.

Német részről érdeklődéssel vár-  
ják, hogy a leszerelési konferencia  
elnöke ellátogat-e Berlinbe is, mert  
eddig semmiféle olyan kijelentést  
nem tett, amelyből arra lehetne kö-  
vetkeztetni, hogy Németországgal  
is kívánna magánmegbeszélést foly-  
tatni.

## Hindenburg elnököt szélütés érte

*A birodalmi kormány határozottan cáfolja az elnök válságos  
állapotáról szóló híreket — Hitler megbeszéli az elnökkel a  
Hugenberg lemondása következtében beállott helyzetet*

## Nagy riadalom uralkodik az országban

Hindenburg Pál tábornagyról, a  
német birodalom nyolcvanhat esztendő-  
s elnökéről tegnap óta riasztó hírek érke-  
nek Berlinből. Ezek szerint a birodalmi  
elnök állapota aggasztó és komoly ka-  
tasztrófáról kell tartani. A hivatalos  
hírforrás ezzel szemben az elnök állapo-  
tának súlyosságát cáfolja. Hindenburg  
birodalmi elnök két hét előtt influenzá-  
ban megbetegedett. Egyes lapok állapo-  
tát már akkor komolynak jelezték, amit  
azonban hivatalos helyről kétségre von-  
tak. Annyit beismertek, hogy Hinden-  
burg elnök meghült és az ágyat kell őriz-  
nie, de betegsége könnyű lefolyású.

Tegnap reggel azután Berlinben vá-  
ratlanul riasztó hírek terjedtek el a  
Neudeckben levő nyári kastélyában tar-  
tózó Hindenburg elnökről.

A hírek szerint az elnököt az  
éjszaka folyamán szélhűtés  
érte. Berlin lakossága a hírt,  
amely érthető riadalmat kel-  
tett, nagy megdöbbenéssel fo-  
gáda.

A kormány azonban hamarosan meg-  
cáfolta a rémhírt, amelyet alaptalannak  
mondott. Alig nyugodott meg némileg  
Berlin népe, máris újabb hír terjedt el  
az elnök állapotának rosszabbodásáról.  
Eszerint Hindenburg elnököt tegnap

reggel újabb szélhűtés érte. Az elnök az  
újabb híradás szerint órák óta eszmélet-  
len állapotban fekszik és minden pilla-  
natban a katasztrófa bekövetkezésétől  
lehet tartani.

De alig terjedt el ez az újabb hír,  
máris jött az újabb hivatalos cáfolat. A  
cáfolat határozott formában jelenti ki,  
hogy a Hindenburg birodalmi elnök su-  
lyos állapotáról elterjedt hírek nem fe-  
lnek meg a valóságnak.

A birodalmi elnök állapota any-  
nyira nem aggasztó, hogy Hit-  
ler kancellár Neudeckbe utazott  
és megbeszéli az elnökkel a Hu-  
genberg birodalmi miniszter le-  
mondása következtében beállott  
belpolitikai helyzetet.

Nem lehet tudni, hogy a Hindenburg  
elnökről szóló hírek közül mennyi az  
igazság. Annyi azonban bizonyos, hogy  
az elnök beteg és valószínű, hogy álla-  
pota minden cáfolat ellenére mégis su-  
lyos, de azt politikai okokból egyelőre  
titkolják. Annyi bizonyos, hogy Hinden-  
burg elnök magas kora mellett szerve-  
zete kevésbé ellenállóképes a betegség-  
gel szemben. Lehetséges, hogy amikor  
ezeket a sorokat írjuk, pillanatnyilag  
nincsen ok aggodalomra, de lehetséges  
is, hogy mire ez a cikk megjelenik,

az elnök állapota mégis válságos lesz,  
sőt esetleg bekövetkezhetik az élet betel-  
jesülése: a halál is.

Hindenburg elnök egyike az újabb-  
kori német történelem legnagyobb alak-  
jainak. A háboru előtt mint tábornok  
ment nyugdíjba, de a háboru kitörése-  
kor aktiváltatta magát és egyik legis-  
mertebb hadvezére lett a német hadse-  
regnek. Nevéhez fűződik a híres Mazuri  
ütközet, amelyen a németek megsemmi-  
sítő győzelmet arattak az oroszok fölött.  
A háboru után Hindenburg visszavonult  
birtokára, azonban E b e r t első birodal-  
mi elnök halála után Németország népé-  
nek bizalma hívóan fordult feléje és  
megválasztotta birodalmi elnöknek.

A múlt esztendőben, amikor  
egyik ellenjelöltje éppen Hitler  
Adolf volt, másodsor is meg-  
választották.

Hindenburg az egész világ rokonszenvét  
vívta ki magának és elmúlása, amellyel  
magas kora mellett számolnia kell, nagy  
vesztéséget jelentene nemcsak Német-  
ország, hanem az emberiség számára is.  
Egyelőre még csak kombinálni sem le-  
het, hogy kicsoda lenne Hindenburg  
utódja az elnöki székben. Beszélnek ar-  
ról is, hogy Ágost Vilmos porosz herce-  
get választanák meg birodalmi elnöknek.



## Lisztetőköt sodort le, fákat gyökerestül tépett ki, ajtókat-lakokat szakított le és a vetésben mérhetetlen károkat okozott a Bánság felett elvonult vihar

Bánság több helyén óriási vihar volt, amely úgy a községekben, mint a mezőkön hatalmas károkat okozott. Mosnica fölött kétszáz kilométeres távolsággal jelentek meg fekete fellegek, amelyek az eget valóságos feketévé színezték. A következő pillanatban irtóztató szél támadt, amely mindössze tíz percig tartott, de rettenetes pusztítást okozott.

Számos házról az orkán leszártította az ajtókat, ablakokat és az utcára dobta azokat. Vastag ágakat gyökerestül tépett ki a vihar.

A helyen az utcán levő fákat a vihar az akapui elé dobálta és valósággal a kijárást. Számos fának a törzse megmaradt ugyan, azonban lombjuk a földön hevert. Alig van házaiban ház, amelynek tetejét a szél nem rongálta volna meg. A kertekben a gyümölcsösökben is óriási károkat okoztak. A ledöntött fák több helyen szakították a villamos vezetéket és számos utcára sötétség borult. A vihar után záporos következett, amely egész éjszaka tartott és még napközben is szakították a károkat, amelyek az orkán okozott.

A hasonló erejű orkán pusztított Délnyugati község fölött is, ahol a nagy ereje volt a viharoknak, amelyek a legöregebb emberek sem emlékeznek. A vihar háromnegyed órán keresztül pusztított és olyan heves volt, hogy alig maradt utána sértetlen háza a községben. Utána rengeteg kitérő hevert a földön.

A község előtti forrásnál levő több mint száz esztendősi hatalmas nyárfának embervastagságú ágait sorra letörte a vihar.

A községben csak kisebbszemű jég esett, amely a határt galambtojás nagyságúra csökkentette teljesen tönkre. A jég a megárpát a kalászkoból valósággal kitérte. A község végén keletkezett új házaikat a vihar teljesen lefedte és a jég és zápor annyira elárasztotta a lakásokat, hogy ennek következtében a lakosok kénytelenek voltak kimegyeni és a lakásaikból a vizet vödörkimeríteni.

A katolikus templom teteje is megsérült, aminek folytán a templomban víz gyűlt össze.

A emberek negyvennél több csöbörrel kaptak ki az összegyűlt vizet. Megronyult a vihar az állami iskola tetőzetét is szakították lakásból is vödörszámra kelt a vizet kihordani. A községben mindenütt egyetlen ház, amely ne szenvedett nagy kárt. Az utcákon lehetetlen a megakadás a mindenfelé heverő ledöntött fák miatt. A telefon vezetéke elszakadt. Az anyagi kár nagysága a községben egyelőre felbecsülhetetlen.

Az óriási vihar, amely Temesvárt fenyegette, de szerencsére kikerült a községek közül. Számos bánsági községet látogatott és mindenütt óriási károkat okozott. Hittvási községben az itéletidő-emberáldozata is van. Gyukics községben huszonkét esztendősi földmivesző munkással együtt a mezőn tartó-

kodott, amikor a vihar bekövetkezett. Gyukics Mária abbahagyta a munkát és menekés után nézett. Egy fát keresett, amelynek lombja alá menekülhetne.

Amikor mozdulatlanul állott egy percre, egyszerre cikkázó villám csapott le, eltalálta a szerencsétlen asszonyt, aki a következő pillanatban holtan rogyott össze.

Tegnap délután Vinga fölött is nagyerejű szélvihar vonult el. A vihar a mezőn óriási károkat okozott, de az általa okozott károkat megmutatkoztak a községben is. A Vinga felől Temesvárra érkezett személyvonat a szélvihar miatt csak lassan haladhatott és nagy késéssel érkezett be Temesvárra.

Zivatartokat jelentenek az ország más részeiből is. Így Vlasamegyében óriási jégvihar volt, amely a termést majdnem

teljesen elpusztította és a gyümölcsöt is tönkretette. Dambovita-megyében és Délbukovinában felhőszakadás volt, amely nagy területeket borított víz alá.

Nagy felhőszakadások voltak Csehszlovákiának Romániával szomszédos területein is. Ungvári jelentés szerint a Tisza mellékfolyói kiáradtak, sőt több helyen maga a Tisza is elhagyta medrét. Akna-Szlatina utcái víz alatt állanak.

Az árvíz óriási területeket borított el és sok helyen az országutak fölött is hőmpölyög az ár és a közlekedést teljesen lehetetlenné teszi.

Huszt környékén az árvíz meglepte a mezőn dolgozó embereket, akik közül többen eltűntek. A Románia és Magyarország felé vezető utak az árvíz miatt szintén hasznavehetetlenek.

## Szigoru nyelvvizsgát követel egy türelmetlen román tanító a kisebbségi tanítókkal szemben

Jelentettük, hogy Jasiban az állásnélküli tanítók kongresszust tartottak, amelyen követelték, hogy állásaiktól mentesek fől azokat a papokat, akik egyuttal tanítói működést is kifejtjenek. Utóbb érkezett jelentés szerint a g a t i c e i u tanító olyan javaslatot tett, amely a kisebbségi tanítókra nézve felette sérelmes és igazságtalan. Agaticeiu előadta, hogy az állami elemi iskolákban tulsok kisebbségi tanító működik és ez szerinte aggályos, mert úgy látja, hogy ezek nem bírják kellően az állam nyelv-

vét. Követelte, hogy a közoktatásügyi miniszter rendelje el a kisebbségi tanítók újabb és szigorú nyelvvizsgáját. Bizonyosra veszi, hogy sok kisebbségi tanító megbukik ezen a vizsgán és a bukkantakat azután fel kell menteni és az így felszabaduló állásokat román nemzetiségű tanítóknak juttatni. Pienfornán sok állástalan tanítót lehetne állás-hoz juttatni. Agaticeiu kezdeményezése felháborodást vált ki a kisebbségi tanítók körében.

## A diplomácia titkos jegyzéke

amely a háború végén Ausztria-Magyarországot el akarta szakítani Németországtól és különbékére csábította

Az Egyesült Államok kormánya most tette köze a háború idején az egyes államokhoz küldött bizalmas jegyzékeit. Ezek között van egy, amelyből kiderül, hogy az Egyesült Államok rá akarta bírni az osztrák-magyar monarchiát, hogy forduljon el Németországtól. A jegyzék 1918 február 18-án kelt és abban Amerika nagyobb pénzügyi segítyt ajánl föl Ausztriának és Magyarorszá-

nak, ha a nagyhatalmakkal különbékét kötnek és Németországnak hátat fordítanak. Ennek az okmányoknak a létezése eddig teljesen ismeretlen volt és a világháború történetiről sem említik azt. Az amerikai kormány könyve, amely ezt a jegyzéket ismerteti, nem említi meg, hogy a volt monarchia milyen választ adott az ajánlatra.

## A gyilkossággal vádolt csavargóról kiderült, hogy nem ölt embert

A mult esztendőben Bukarestben meggyilkolták A s l a n gazdag földbirtokos feleségét. A gyilkos után a rendőrség hónapokon keresztül hiába nyomozott, amíg végre elfogtak egy T a t a M o s u néven ismert öreg csavargót, aki a rendőrség előtt magára vállalta a gyilkosságot. A bukaresti esküdtszék két nap előtt kezdte meg Tata Mosu perének tárgyalását. Az öreg csavargó akkor azt a meglepő kijelentést tette, hogy a gyilkosságot nem követte el és a rendőrség előtt csak azért tett beismerő vallomást,

mert nagyon megverték. A bíróság helyszíni tárgyalást tartott tegnap, amelyen rekonstruálni igyekezett a gyilkosságot. Akkor olyan jelenségek merültek föl, amelyekből arra lehet következtetni, hogy a gyilkosságot valóban nem az öreg csavargó követte el. Látszott rajta, hogy a lakásban sohasem járt és nem tudta megadni a szobák és a folyosók leírását. Bukarestben most érdeklődéssel várják az esküdtszék tárgyalásának folytatását.

## Mosóruha-anyagok

házi- és sportruhákra minden színben és kivitelben páratlanul olcsón

**KANIZSA divatáruházban**

Gyárváros, Andrásy-ut. Telefon 19-22

## A jó orvos

és jó ember szívélyes ünneplése és bucsuztatása

Kovács Ödön dr. ismert temesvári orvos, remetei kerületi orvos, harminc évi állami szolgálat után, mint hatósági orvos nyugalmába vonul. Ebből az alkalomból Kovácstól tegnap délután két község lakossága melegen bucsuzott el. Mosnica község román lakossága nevében a községi előljáróság élén Crismariu bíró bucsuztatta Kovács Ödön drt, aki — mondta — mindig jó orvos és jó ember volt és mindig meghallgatta őket. Hálás szavakkal köszönte meg a község érdekében kifejtett munkásságát és biztosította, hogy mindig szeretettel fognak reája gondolni. Utána U j m o s n i c a község lakossága vett búcsút a távozó kerületi orvostól. Ujmosnica község nevében Szentpétery Sándor községi bíró mondott hálás köszönetet az orvosnak, mert szíve mindenkor nyitva volt és nemcsak mint orvos látta el őket értékes tanácsokkal, hanem más ügyesbajos dolgaira is tudott orvosságot. Arra kérte, hogy barátságát változatlanul tartsa meg továbbra is részükre. Kovács Ödön dr. a szívélyes, meleg hangú bucsuztatásért megható hangon mondott köszönetet. Mai különben Ujszentes község lakossága bucsuzik népszerű orvosától.

## Kerékpáron

Temesvárról Rómába indul négy magyar cserkész

Földváry Lajos, Valentin László, Kérik Jenő és Molnár Károly, a 6. számú temesvári magyar cserkészcsapat tagjai, nagy fába vágják a fejszájukat. Temesvárról Zágrábon keresztül Triest és Velence érintésével Rómába indulnak kerékpáron tanulmányi kirándulás céljából. Visszafelé Ausztrián és Magyarországon keresztül jönnek és mint a hivatalos román cserkészdelegáció vendégei néhány napig részt vesznek a Gödöllőn megtartandó világtáborozáson. Legjobb kivánságaink kísérik a fiatal biciklista világtutatókat, akiknek ügyét a cserkész-hatóságok is a legmelegebben fölkarolták s utjuk során is mindenütt a cserkész intézmények fogják őket vendégül látni.

## Jogerősen felmentette

a temesvári ítélőtábla Bejan Kornél volt alispánt

A temesvári ítélőtábla tegnap tárgyalta Bejan Kornél volt temesi szubprefekus ügyét, akit hivatali szabálytalanságokkal vádoltak. Az ügy előzményei még az 1926. évre húzódnak vissza, amikor az azóta elhunyt Botoiu közigazgatási vezérfelügyelő egy vizsgálat alkalmával kideríteni vélte, hogy a szubprefektus több szabálytalanságot követett el. A vizsgálat, majd az eljárás megindult Bejan ellen, rengeteg tárgyalást tartottak a törvényszék, a tábla és semmitőszék is foglalkozott az ügyvel, végre a semmitőszék tavaly a tábla marasztaló ítéletét megsemmisítette és elrendelte az ügy újból való tárgyalását a temesvári táblán. Tegnap volt a tárgyalás, a vádat Craciunescu táblai főügyész képviselte, míg a vádlottat Nicolae vicé Pál dr. alpolgármester védte. A tábla felmentette Bejan Kornélt és az ítélet, mivel ellene a főügyész nem emelt kifogást, jogerőre emelkedett. Az ítélettel egyidejűleg állásába is vissza kellene helyezni Bejan, aki jogot formál immár a teljes hivatali rehabilitálásra is.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

## Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-67  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

Zsidó  
Nőegyletek

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Változóan felhős időjárás várható sok helyen újabb esőzésekkel és a hőmérséklet lényegesen emelkedésével. Temesvárott tegnap délelőtt boros idő volt, majd napsütés következett, délben pedig zivatar lehetősége mutatkozott, hogy délután derűs és meleg idő következzen. Délben a hőmérséklet huszonhat fok meleg volt.

— Károly király megtekintette az állami vasüzemeket. Károly király Mihály nagygyajda kíséretében megtekintette a kiskapusi, kudzsiri és vajdahunyadi állami üzemeket. A király és a trónörökös tegnap este visszaérkeztek Bukarestbe.

— Mihály nagygyajda vakációja. A trónörökös a július hónapot Tekirgholban tölti, majd Svájcba utazik, ahol négy hetet édesanyjánál, Elena hercegnénél, tölt és csak szeptember elején tér vissza Romániába.

\* Fáj a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Egyedül jól ható szer a dr. Földes-féle Angol gyomorbalzsam. Egy liter ára 90 lei. Kizárólagosan szállítja dr. Földes Béla gyógyszerész, Arad, Str. Eminescu 21. Postán utánvétellel megrendelhető egy levelezőlapon.

— Temesvári énekesnő szereplése a Dómban. Ma, Péter és Pál napján délelőtt a belvárosi Dóm-templomban megtartandó ünnepi szentmisén közreműködik Pa c k i Adrienne, Pa c k i Miklós dr. temesvári fogorvos leánya is, aki a budapesti zeneművészeti főiskola második éves növendéke. A tehetséges fiatal énekesnő a mise énekeszólóit éneklés szereplése bizonyára érdeklődést vált ki.

— Aratóünnepély Rónácon. A rónáci Magyar Párt szombaton, július elsején este nagyszabású aratóünnepélyt rendez, amelyre Dóczy Árpád elnök és M e s k ó főrendező vezetése alatt már nagyban készülődnek a rónáci magyarok. Bevezetőbeszédet Vuchetičh Endre dr. főszerkesztő mond.

**NAGY TISZTOGATÁS AUSZTRIÁBAN.** A bécsi kormány elrendelte a tiroli, karinthiai, vorarlbergi, felsőausztriai, alsőausztriai és burgenlandi nemzeti szocialista vezérek azonnali letartóztatását és utelvelek elvételét. A letartóztatott nemzeti szocialistákat, szám szerint kétszázhuszat, Bécsbe szállították. Az osztrák kormány tegnap a Münchener Neueste Nachrichten, Das Neue Deutschland és az Illustrierter Beobachter című németországi lapokat Ausztria területéről kitiltotta.

— Miklós herceg Varsóból ma Párisba repül. Miklós román királyi herceg, aki két nap óta Varsóban tartózkodik, tegnap megnézte a varsói repülőzred felvonulását, utána pedig megtekintette a lengyel fővárosban levő fegyvergyárakat. Az egyik gyár ebédet adott a herceg tiszteletére. Miklós herceg, aki tegnap este a köztársasági elnök vendége volt, ma repülőgépen Párisba utazik. Bukarestben az a szívélyes fogadtatás, amelyben Miklós hercegnek Varsóban része volt, kellemes hatást váltott ki.

— A bányász Magyar Párt ifjusági tagozata csütörtökön, ma este helyiségeiben ülést tart, amelynek keretén belül ifj. Popovits József a magyar ifjuság nemzeti öntudatáról tart előadást.

— Comsa aradi püspök ma Temesvárott mond ünnepi misét. Comsa Gergely, aradi görög keleti román püspök, ma reggel Temesvárra érkezik és a gyárvárosi ortodox székelyházban nagy papi segédlettel istentiszteletet celebrál. A püspök ma délelőtt Temesvárott két végzett teológust felszentel pappá.

\* Peronospora-fecskendők, nemesítő gummi, kerti szerszámok mezőgazdasági cikkek mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

## „Garden PARTY”-ja

— Lugosi kereskedő ezüstlakodalmá. Vu d l Kálmán köztisztviselőnek örvendő lugosi nyersbőrkereskedő és felesége, született Sch w a r z Rozália, most ünnepelték meg házasságuk huszonötödik évfordulóját. Az ezüstlakodalmas házaspár frigyét Lenke Manó dr. lugosi főrabbi áldotta meg újból. A jubilans házaspár tiszteletére az ismerősök és barátok hatvan terítékes ünnepi lakomát rendeztek, amelyen számos felköszöntőben köszöntötték a derék kereskedőt és feleségét.

— A Doina hangversenye Buziáson. A Doina temesvári énekkar, amelynek B o c s i a n Sándor diákonus a vezető karagya, ma Buziásra rándul és este a gyógyteremben nagyszabású hangversenyt rendez. A Doina énekkarral Buziásra utazik Mercea Viktor dr. ügyvédi kamarai dékán, a Doina énekkar elnöke is.

**A ROMÁNIAI HITLERISTA MOZGALOM.** A Lupta legutóbbi számában foglalkozik a jobboldali mozgalmakkal és felhívja a kormányt, hogy ezekkel szemben a legerélyesebben járjon el. A romániai hitlerista mozgalomról megállapítja, hogy azt politikailag még nem érett egyének vezetik. Felveti azt a kérdést is, hogy miből pénzelik ezt a mozgalmat, mert hiszen nyilvánvaló, hogy ilyesmi pénz nélkül nem lehetséges. Utal arra, hogy az utóbbi időben igen sok fiatalember járt Berlinben és onnan visszatérve idehaza jobboldali agitációt kezdett. Nyilvánvaló, hogy erre a célra Berlinből kaptak pénzt.

— Makacs székrekedés, vastagbélkataris, gyomorba, puffadás, vértorlás, sárgaság, arányeres csomók, csipőfájás eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve, rendkívül becses hiszser.

— Küzbecsült temesvári órásmester és feleségének aranylakodalmá. A u f s c h n a i t e r Károly hetvennyolc esztendőes temesvári órásmester és hetvenhárom éves felesége, született P i e z e k Teréz, július elsején ünneplik meg házasságkötésük ötvenedik évfordulóját. A dettai születésű Aufschnaiter, aki az órásmesterséget Bécsben tanulta, hatvan év előtt telepedett meg Temesvárott. Huszonöt esztendőn keresztül egyfolytában dolgozott H a y órásmesternél és annak elismerésül aranyérmét is kapott, amelyet T e l b i s z Károly dr. polgármester nyújtott át neki. Kiténtetése után önállósította magát és szorgalmasan dolgozott két év előtt történt nyugalmabonulásáig.

a  
Pacsirtamezőben  
július 1-én este 9 órakor

— Szélhámosnak esett áldozatul. J a k o b György szászai lakos néhány nap előtt Temesvárott megismerkedett M o l n á r Ákos temesvári lakossal, akinek elmondta, hogy a temesvári gyufagyárban kitűnő összekötőketekéi vannak és ötszáz lei ellenében szerezhet neki állást. Molnár lépre ment és átadta Jakob Györgynek az ötszáz leit, aki azután eltűnt. Molnár egyre várta, hogy értesítést kapjon Jakobtól, de amikor az napok múlva sem jelentkezett, ráeszmélt, hogy csalónak esett áldozatul. Molnár a szélhámos ellen megtette a feljelentést.

**A JUNIUSI KÖZTISZTVISELŐI FIZETÉSEK.** Bukaresti jelentés szerint pénzügyminiszterium utalványozó tálya tegnap délelőtt kezdte meg a júniusi köztisztviselői fizetésekre elnyozott összegek kiutalását és az utalványoknak az egyes pénzügyigazgatóságokhoz való szétküldését. A júniusi fizetések kiadását az egész országban július 5-én kezdik meg.

SCHNUR PÁL  
IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő és  
mázoló vállalat  
TIMIȘOARA I.,  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

— Évzáró iskolai ünnepély és végváron. A végvári református elemi iskola nagyszámú közönség jelenlétében tartotta meg évzáró vizsgáját. Az ünnepélyen Zöld Zoltán igazgató beszéde nyitotta meg, majd a növendékek szavala adtak elő, végül a jó előmeneteli tanulók között jutalomkönyveket osztottak ki. Az évzáró vizsga eredménye ismét igazolta, hogy a végvári református elemi iskola hivatása magaslatán áll. Az évzáró ünnepély Or th Imre lelkes beszédével ért véget. Az ünnepély után a közönség k a d y Iona tanítónő növendékeinek sikeres kézimunkakiállítását nézte meg. A végvári református iskola hetedik osztályának növendékei Niczkyfalván tele az abszoláló vizsgát szép sikerrel.

\* B. Roth Olga kozmetikus, város (Szt György-tér sarok, Deutscher Haus), legmodernebb elektromos masszáznyitó masszage kezeléssel rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdelődőknek szívesen nyújt díjmentes tanácsot és világosítást minden kérdésben.

Zsidó Napközi  
Gyermekotthon  
javára

— Feloldott félmillióes bírság. Hétfő este, július 1-én Marosvásárhelyen K a t z Miksa szeszgyárában pénzügyi ellenőrzés történt, amelynek során a gyárban bálytalanságokat állapítottak meg, melyekért a gyárat a pénzügyminiszter 500.000 lei pénzbírságot vetett ki. Katz Miksára, ami ellen a gyáros fellebbezett. A marosvásárhelyi törvényhatóság elrendelte, hogy a miniszter Katz Miksa szeszgyárának elvett működési engedélyét visszaadja.

— A nők intim ruházata részére a G y r a l d o s e, pasztor, vagy szappanalakban. Utólról a legfontosabb hatása van. A Gyraldosa szorosan összefügg a hölgyek tisztaságával, csakis általa és segítségével szűbbölhetők ki a súlyos fertőzések.

\* Ha szereti egészségedet, csakis természetes gyógyászati szénásvával tedd meg, a „HERCULES” szikvízből igyék. Cím: Hercules szikvízgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

— Templomi énekkarok hangversenye Orsován. A karánsebesi katolikus főiskolahoz tartozó templomi énekkarok s o v á n jólsikerült hangversenyt rendeztek. A Kleitsch József, Mengel István, Büchner Antal és Ördög Gyula által zényelt kórusok nagyszámú közönség művészi programot bonyolítottak le szép sikert arattak.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, logcédulákat. Braun ékszerész, Károlyi tér 5. Fiókkizlet: Belváros, Mercy-utca.



A  
»BREMEN« és  
»EUROPA« - VAL  
A LEGGYORSABB ÚT A

CHICAGO  
VILÁGKIÁLLÍTÁSRA  
1933-BAN.  
KÉRJEN PROSPEKTUSOKAT

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.  
Timișoara IV., Strada I. C. Brătianu (Uri-utca) 10. Telefon 2-60

# A háborus adósságok felfüggesztésére Egy indítványt a román bizottság Londonban

Világ gazdasági konferenciával párhuzamosan folyó különböző tárgyalások fontos az, amelyet Titulescu külügyminiszter folytatott Litván országi népbizottsággal. A Litván express ezzel kapcsolatosan megemlíti, hogy a román-orosz megegyezés napokban már nyilvánosságra került. Ezzel kapcsolatosan számolnak az oroszok megnevezési szerződés aláírásával.

Az angol lap jelentése szerint az antiszemitizmus államok felveszik az oroszországgal a diplomáciai viszonyt és ezzel kapcsolatosan gazdasági kapcsolatokat is. A német lap jelentése szerint Jettics román külügyminiszter Londonból érkezett. Utközben egy napig Párisban tartózkodott, ahol fontos tárgyalásokat

folytatott Daladier francia miniszterelnökkel és Paul Boncour külügyminiszterrel.

Párisi jelentés szerint Paul Boncournál egymásután jelentek meg a különböző országok diplomatái. Tegnap a lengyel, a csehszlovák és a svájci követ, majd Radulescu Savel román külügyi alminiszter jelent meg Paul Boncournál. Tárgyalásaik a legnagyobb titoktartás mellett folytak és azokról jelentést sem adtak ki.

Sixtus páрмаi herceg bukaresti tartózkodása még mindig élénken foglalkoztatja a sajtót. Félhivatalos helyről cáfolják azt, mintha a herceg bukaresti látogatásának bármilyen politikai célja lenne.

A herceg, hír szerint, részese egy nagy párisi pénzeszoportnak, amely Besszarábiában föl-

deket akar vásárolni. Hogy a kétféle kombináció közül melyik az igazi, azt egyelőre csak találgatni lehet.

A világgazdasági konferencia egyébként tegnap kezdte meg a háborus adósságok kérdését tárgyalni. A bizottság előtt feltűntetett a román indítvány, amely kifejté, hogy addig, amíg az ügy elintézését nyer, fűgesszék föl az adósságok részleteinek fizetését, egyben pedig keressenek megoldást az adósságok leszállítására vonatkozólag. Az indítvány jó hatást váltott ki és valószínű, hogy a kérdésnek a román javaslat szellemében való megvizsgálására albizottságot küldenek ki.

A bizottságban hat hitelező és két adós állam foglal majd helyet. A két adós állam egyike Románia lesz.

Péter-Pál. Péter és Pál a naptárban megférnek, kivált nyáron. Ezt mondja egyik szép versében Arany János. Ezt idézzük a mai napon, Péter-Pál apostolok napján. Péter-Pál következett, de a nyárra még mindig hiába várunk. Más esztendőben Péter-Pál utáni napon a gazda marokfogta az éles kaszát és megkezdte az aratást. Ez idén a hosszantartó hiúság miatt a gabona még mindig nem tudott beérni és az aratás legkevesebb két hetet késik. Vajjon elhoz-e Péter és Pál apostolok a nyarat, meleget? A napsütést? Ma, amikor templomokban misék vannak a tiszteltekre, a hívők bizonyára kérni fogják a közbenjárásukat Istennél több időjárás érdekében.

A Juventus Salvator kertnyitő ünnepe. A Juventus Salvator erzsébetvárosi egyesület egyesület szombat, július 3-án este rendezti Műhely Vilmos 3. királyi katólikus plébániatemplomában levő otthonának kertmegnyitő ünnepét. A megnyitási ünnepélyen és estét kívánnak rendezni azok régebbi és a szociális munkából mindenkor kitartóan kivessék a részüket. A műsorban Péter Kassovics László színművész atya beszéde nyitja meg. A műsorok közül kiemelkedik Kulcsár Júlia operanékesnő és Miffy Emil éneke, azonkívül lesz egy élőképek és vídám jelenet is. Az estén működik a Temesvári Magyar Dal- és Munkásdalárda és a mehalai Liánz dalárda. Műsor után a szabadban következnek. Tekintettel arra, hogy a Juventus Salvator kerthelyiségében csak néhány személy számára van hely, a rendezvény megjelölési jegyeket ad ki, amelyek plébániahivatalban, a Missziótársaság és a Compas-papirkereskedésben kaphatók. Belépődíj nincsen. Kedvezőtlen időjárás esetén a kertmegnyitési ünnepélyt egykor elhalasztják.

Hogyan lehet a dohányzásról leszokni? Gyenge vagyok, nincs étvágyam, gyakori fejfájásom, köhögök, tudom, hogy mindenem az oka, hogy nem tudok a dohányzás szenvedélyéről lemondani, ma is 40 éves vagyok, de még mindig nem tudok megszabadulni tőle. Mit tehetek? A hajdan megrögzött dohányosok tapasztalatai alapján a következő leveleink valóságos ösztönés a posta Tolnai Világújságjának.

**\* STAJERLAK MAGASLATI GYÓGYHELY** megnyitott. Románia legszebb felfedezett és legolcsóbb gyógy- és üdülőhelye. Kérjen prospektust!

— Apponyi Albert gróf leányának az esküvője. Budapesten tegnap tartotta esküvőjét Rohan Károly Antal herceg Apponyi Mária grófnővel, néhai Apponyi Albert gróf leányával. A házasságkötés teljesen csendben ment végbe és az esküvő után a fiatal pár Bécsbe utazott.

— Kölcsönös valutaközlés. A román Nemzeti Bank és a csehszlovák Nemzeti Bank között megállapodás jött létre, hogy kölcsönös alapon devizát szolgáltatnak ki azoknak, akik Romániából csehszlovák és azoknak, akik Csehszlovákiából romániai fürdőhelyekre utaznak.

— Elfogtak hat megszokott leprás beteget. A galaci rendőrség tegnap hat leprás beteget tartóztatott fel az utcán, akikről kiderült, hogy két hónap előtt szöktek meg a tichilestii lepratáborból. A leprások azóta Galacon bujdosnak. A sajtó éles támadásokat intéz a tichilestii lepratábor vezetője ellen, amelynek lanyhasága tette lehetővé a leprásbetegek szökését.

\* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montánán május 15-én megnyitott. Kitiűnő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

— Meghosszabbítják a román-olasz barátsági szerződést. Románia és Olaszország között a barátsági szerződés — mint ismeretes — július 8-án lejár. A jelenlegi helyzet szerint a szerződés meghosszabbítása biztosra vehető. Az erre vonatkozó tárgyalásokat a román kormány megbízásából Lugojeanu római római követ folytatni, aki tegnap este utazott el Bukarestből állomáshelyére. Az olasz lapok barátságos cikkeiben írják Lugojeanuról, akinek diplomáciai misszióját a francia sajtó is nagyra értékeli.

— Házasság. Deutsch Mussa, ismert temesvári fogtechnikus vasárnap, július hó másodikán délben félegykor tartja esküvőjét Genudilus urleánnyal, Erzsébetváros, Hunyadi-ut 10. szám alatti lakásukon. A polgári esküvőnél, amelyet Gabor Liviusz dr. főpolgármester végzett, tanúk voltak Lampel dr. ügyvéd és Engel szalaggyári igazgató.

— Menyasszonyi kelengyét legjobb minőségben eredeti engrosáron vásárolhat Dornhelm Jenő divatruházában I., Börze-utca 2.

— Felhívás. Felhívtnak az összes érdekelt felek, akik az Építészeti kamarába való felvételüket óhajtják, hogy legkésőbb július hó 4-én déli 12 óráig a városi főmérnöki hivatal építészeti osztályánál nyújtsák be leírásukat azon tervezetekről, valamint a kivitelezett épületekről, amelyeket a legutóbbi öt évben önállóan végeztek.

— Leleplezett zsarolási manőver. A lugosi törvényszék most itélkezett Micu Constantin felett, akit zsarolással vádoltak. Micu, aki Temesvárott egy Temesvári Hitelbank nevű pénzintézetnél vállalt érdekeltséget, majd az intézet tönkremenetele után Drapelul címen lapot alapított, megjelent Schneider Berthold lugosi kereskedőnél, akinek előadta, hogy ötezer lei ellenében hajlandó a Schneider ellen indított kampányt elhallgattatni. Schneider látszólag belement az egyezésbe és háromezer leiben alkudta ki Micu bérét, de a rendőrséget is értesítette. A rendőrség Soranu nevű komszárusa Schneider lakása előtt tartóztatotta Micut, akinek pénztárcájában ott voltak egy borítékban a Schneider által előzőleg megjelölt ezresek. A lugosi törvényszék zsarolásért hat havi fogsárra ítélte Micut.

— A nyomor öngyilkosa. Simon Rozalia huszonnyolc éves Kunz-telepen lakó munkásnő, tegnap este öngyilkossági szándékból kórházba szállították. Tettét nagy nyomorra miatt követte el.



**DACTIA**

Fióküzlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31.  
(Bejárati Bem-utca)

**A sodronykerítések**

pótolhatlanok. Ha ilyet készítesz, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván testet, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgálunk.

**Bozsák M. és Fia R-T.**  
sodronykerítés-gyára Temesvár II, Alsóórák-utca 10.  
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 8-88

## Forum-mozi

**Ma, csütörtökön, premier!**

### Válni minden áron!

Fiatal házaspár vidám válási története

Szórakoztató filmkomédia a főszerepekben

**Petrovich Iván**  
**Eise Elster**  
**Szöke Szakáll**

Slágerzene: Misa Spoliansky  
Monopol: Silva-Film, Bukarest

**Legújabb Keti hirdető!**

Előadások 5, 7, 9 órákor, vasár- és ünnepnapokon 3, 5, 7 és 9 órákor

Kedvező időjárás esetén este fél 10 órákor a kerthelyiségben

**HATALMASAN UGRIK A BUZA ÁRA AMERIKÁBAN.** Washingtoni jelentés szerint március óta a buza busheljének ára 47 centről 105 centre emelkedett. Ennek oka azonban abban is rejlik, hogy ebben az esztendőben az amerikai termés katasztrófálisan rossz, amire már két évtized óta nem volt példa. Amerikai gazdasági körökben mindazonáltal örvendenek a rossz termésnek, mert ez lehetővé teszi, hogy az évek óta összegyűlt termésfeleslegeket végre értékesíthessék.

— Az újonnan kinevezett tisztek felszerelése. A temesvári pénzügyigazgatóság tegnap két millió lei összegű kiutalás érkezett. A két millió lei az újonnan kinevezett tisztek felszerelésére érkezett és ezt az összeget erre a célra már tegnap ki is fizették. A kétezer leien felüli nyugdíjletmények folyósítására szükséges újabb kiutalást és pénzküldeményt holnap, péntekre várják.

— Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorra véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletet biztosít. Orvosi tapasztalatok dicsérik a Ferenc József viz azon kitűnő hatását, amelyet vese-, hólyag-, prostata- és végbélnyálkáján is kifejti.

— Bajor Gizi terveit. Erről közlő roppant érdekes interjú a Délibáb új száma, mely gazdag tartalommal jelent meg. A legfrissebb párisi pletykák közül érdekesebb-cikket, pompás rádióműsort, színházi beszámolókat, bizalmas híreket a kulisszák közül, egyfelvonásos színdarabot, folytatásos regényt, filmröportokat, gazdag rejtényrovatot és még számtalan szórakoztató apróságot talál az olvasó a népszerű képeslapban. A 84 oldalas Délibáb 120 képet tartalmaz és ára csak 20 fillér.

Kisebbségi vívmány, — dörögthetik most már felénk a sovíniszta honnemtők — hogy a magyar Himnusz hivatalosan is elnyerte a nyilvánossági jogot. Némi korrekcióval mindenesetre. Ami nem azt jelenti, hogy a folyamatban levő himnuszperekét beszüntették, hanem Szovátán egy román bálon hatósági engedéllyel a magyar Himnuszot húzta a cigány — csárdás-ütemben. És a vendégek táncoltak rá. Hát nem kisebbségi nemzeti vívmány, még pedig kettős, hogy egyszerre játszották a Himnusz és a csárdást? És merje még valaki mondani, hogy a kisebbségeknek panaszra van okuk! Nekünk mégis az a szerény véleményünk, hogy valamivel kevesebb — a Himnusz csárdás és a csárdás Himnusz nélkül — több lett volna. Köszönjük a jóindulatot, de ennek ilyen túlzott mértékben való alkalmazása ellen a legerélyesebben tiltakozunk.

— Görög keleti bucsúünnepély a Rónácán. A római keleti román egyházközösség vasárnap, július 2-án rendezte meg az évi templomi bucsuját. Dél előtt Istentiszteletet tartanak, amelyet egész napon keresztül folyó népiünnepély követ.



### Rakettek, labdák, hurozások

még olcsóbbak lettek. Győződjön meg halálán olcsó árairól.

**RECTA** I., Hunyadi-u. 3.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Csökkentik a drágább dohánycikkek árát. A monopolvezérgazgatóság azzal a tervvel foglalkozik, hogy a dohányneműk árát július elsejével csökkenti. Egyelőre csak a drágább cigaretták és szivarok árát kívánják csökkenteni, hogy ezáltal a forgalmat emeljék. A hírek szerint július elsejével csak a két leinél drágább cigarettafajták és a hat leinél drágább szivarok lesznek olcsóbbak, míg a többi dohányneműk árát változatlanul meghagyják. Ezzel azonban a monopolvezérgazgatóság nem fogja elérni a célját, mert a fogyasztó közönség a drágább fajtákról már rég leszokott.

### Wolfsberg magaslati nyaraló

1000 méter a tenger színe felett **m e g n y i l t.**

Szabad strand, lég- és homokfürdő. Elsőrendű házikonyha. Pensiórendszer tetszés szerint. Ülönösen ajánlható magaslati levegőváltozó gyermeknek részére. Állomás: Slatina mica a Caransebes-Orsova vonalon, ahol autó áll a vendégek rendelkezésére. Szobák 20-25-ig. Prospektust a vezetőség: **I. Weinfurter Wolfsberg,** Jud. Severin, küld kérésre.

\* Olcsó utazás Magyarországra. Az iparművészeti kiállítás rendezésével kapcsolatban a magyar államvasutak abban a kedvezményben részesítik az utasokat, hogy július 15-ig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon az első osztályban másodosztály, a második osztályban harmadosztályú jeggyel, a harmadik osztályban pedig fél másodosztályú jeggyel utazhatnak. Az igazolványokkal, amelyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók, huszonegy óráig budapesti tartózkodás után a belépő határállomásra, legalább negyvennyolc óráig budapesti tartózkodás után pedig bármely más határállomásig lehet utazni. Ez tehát rendkívül kedvező alkalom azoknak, akik Bécsbe akarnak utazni. A jegyet lehet csak odaútasra váltani. Az igazolványt az Iparművészeti Társulat palotájában (Andrássy-út 69) kell lebélyegeztetni. Az igazolvány ára 100 lei és már kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Az olasz repülők nem tudnak elindulni. Genuából jelentik, hogy Balbo légügyi miniszter, aki immár második hete áll készenlétben, hogy huszonöt olasz repülőgéppel Amerikába induljon, tegnap megint kénytelen volt az elindulást elhalasztani. Az óceán felől kedvezőtlen hírek érkeztek, amelyek ködökről és nagy viharokról beszélnek. Egyelőre bizonytalan, hogy Balbo mikor indulhat.

— Zilahy Lajos darabjának sikere Belgrádban. A belgrádi szerb nemzeti színház szerdán este mutatta be Zilahy Lajosnak Tűzmadár című szindarabját. A darab óriási sikert aratott és a közönség lelkesen ünnepelte a premierre megjelent szerzőt.

\* Nyolc napos autbusz kirándulás 600 kilométeren 500 leier. Utirány: Bocsa Montana, Resica, Anina, Steierdorf, Marilla, Oravica, Sasca Montana, Moldova-Vecse, Orsova, Herkulesfürdő, Slatina-Mica, Franzdorf, Resica és Temesvár. Naponta legfeljebb 80 kilométert tesz az autbusz és pedig a reggeli órákban 40 kilométert és az esti órákban 40 kilométert. Minden szép és kellemes helyen 4-6 órát tartózkodik a társaság. Élelemről mindenkinek magának kell gondoskodnia, elszállásolás az 500 leies viteldijben foglaltatik. Indulás július másodikán reggel 9 órakor. Jelentkezni lehet naponta délután 1-4 óra között Bundy Zoltán postafőtisztelnél Erzsébetváros, Gátsor 30 a.

## A szívdobogás veszély előjele

A vérnyomás az erekben emelkedett, fejfájás, fülzúgás, lábviszketés, látási zavarok, szédülés, lenyüggöttség, nehézkesség, nyomottság, félelem, igen gyakoriak.



El kell kerülnünk a mellszorulást, gutaitést.

Azonnali alapos vizeletlecsapolás szükséges, hogy e veszélyes állapot meggyógyítsuk és hogy a szív erejét és szabályos működését visszaadjuk.

A lecsapolás tényezője az

# URODONAL

mely a húgysav leghatásosabb ellenszere.

Szélhűdés, rheuma, kövecs, kő, homok, neuralgia, elhízás, artérioszclerosis

Lanceraux professzor, a párisi orvosi akadémia elnöke, ajánlja a szív- és húgysav elleni kezelésében.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

## Sport

### Ma délután a Ripensia nemzeti ligamérkőzést játszik a szebeni Soimii csapatával az Electrica-pályán

Utolsó nemzeti ligabajnoki mérkőzését játsza le ma a Ripensia együttese a nagyszzebeni Soimii csapatával. A szebeni csapat bár az egész nemzeti ligabajnokság mérkőzésein nem mutatott ellenfél, mégsem lebecsülendő, különösen most, amikor a Ripensia az elmúlt vasárnap Nagyváradon a Crisana-val szemben, melyet Temesvárott 9:1 arány-

ban győzött le, csak 1:0 arányú győzelmét könyvelhetett el.

A futballban a papírforma soha nem jöhet száz százalékosan számításba és nem tudhatjuk, hogy a Ripensia biztos győzelme milyen arányú lesz. A mérkőzés az Electrica-pályán kerül elődöntésre délután hat órai kezdettel, melyet valószínűleg az aradi Burda bíró vezet le.

### A berlini 1936. évi olimpiász sportszámait között a futball valószínűleg nem szerepel

Tudvalevő, hogy az 1936. évi olimpiász megrendezésére annak idején a németek kaptak megbízást. Összeállították az egyes sportágak versenyszámait és valószínűleg az olimpiász számaiból kimarad a futball, mivel a német szövetség határozata értelmében csakis az olyan országok képviselői vehetnek részt a futballmérkőzések keretében, melyek tisztán amatőr alapokon állanak.

#### Ripensia—Universitatea

Néhány nappal ezelőtt tárgyalások indultak meg a kolozsvári Universitatea és a Ripensia együttese között, hogy a nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzését semleges pályán, Bukarestben játsszák le. A tárgyalások hír szerint megakadtak, mert a kolozsvári vezetők nem fogadták el az ajánlatot. Anyagi szempontból sajnálatos, hogy a mérkőzés nem Bukarestben lesz, mert ma Bukarestben, különösen a balkáni kupaküzdelmek után, a futballsportnak több mint tízezer ember hódol.

#### A TAC szabadkai követelése

A TAC csapata nemrégben vendégszerelt Szabadkán futballcsapatával és birkozó gárdájával. Mikor hazaérkezett a zöld-fehér együttes, akkor bejelentet-

A német szövetség ezen álláspontja lehetetlen helyzet elé állította az egyes országok szövetségeit, mert ma már ugyiszólván nincsenek kimondott amatőr futballisták. A német szövetség határozatának meghozatalakor ugyilátszik nem gondolt saját egyesületeire sem, mert ott is dühöng az álamatörizmus.

te a szövetségnél, hogy a jugoszláv szövetség adós maradt és kérte, hogy ne engedjenek temesvári csapatoknak Szabadkán vendégszereplést. A szövetség legutóbbi ülésén megjelent a jugoszláv sportegyesület nevében a Hajdul vezetője, Lázits Dusán és bejelentette, hogy a jugoszláv egyesület hajlandó megfizetni az adósságot, ha a bukaresti központ ezt tényleg megállapítaná.

#### Botrányba fullt lugosi mérkőzés

A lugosi munkás sportegylet vendégül látta a resicai munkáscsapatot, amely 3:2 arányban legyőzte a lugosiat. Az első félidőben az RMTE már 3:0-ra vezetett, de a második félidőben a lugosi csapat heves iramot diktált és hatalmas fölénybe került. A resicaiak akkor véde-

lembe vonultak és így a lugosiak keleten csak szepíteni tudtak az eredmény. Az érdekes mérkőzés előtt az LMTI Vulturii tartalékoscsapatai játszottak előmérkőzés, amely a Vulturii B-c 3:0 győzelmével végződött. A bíró jóvoltából hatalmas botrányba fordult. Bagyu bíró annyira gyengén vezette a mérkőzést, hogy az teljesen elcsúszott és végül is a két csapat összeverekelt. Jobb volna Bagyu bíró nem szerezni, mert ilyen biráskodással amugyis sok támadásnak kitett büntületet nevétségessé teszi.

Major kegyelmet kapott a román futballszövetség négy évvel — mint emlékeztetés — öröktiltotta a játéktól Major Károlyt ország egyik legjobb futballistáját. Balkán kupamérkőzések diadalmas jezése után a válogatott csapat testületileg Major kegyelmét kérték. A futballszövetség a győztes csapat kérését meghallgatta és a szünetet megsemmisítette. A szövetség megkegyelmezése révén Major mostmét játszhatik és az újraaktivált futballista a hírek szerint már legközelebb Juventus színeiben fog szerepelni.

#### A Középeurópai Kupa

A Középeurópai Kupa mérkőző résztvevő csapatok erősen készültek a küzdelmekre. Budapesten a Hungaria berkeiben nagy az elkeseredés, mert nem látszik valószínűnek, hogy magyar csapat Prágában győzni tud. Bizonyos, hogy a magyar csapat erő megváltozott összeállításban megkegyelmezés után, így Gergely kegyelmezés posztjára, míg Kalmár hátrébb fog játszani. Megerősített csapat indult utnak az Ujpest csapata is Olaszország felé, ahol az együttes a Juventus elleni második meccsét a Stern Dudás hátréppárral fogja végigjátszani. Erősítésekkel dolgozik a prágai Slavia és a bécsi Austria is, amely rengeteg új csapattal akarja a Kupa-mérkőzést lejátszani.

#### Japán világrekord

Tokióban a kínai japán uszobój 10.08 perc alatt uszta végig a 800 méter és ezzel új világrekordot állított

# Közgazdaság

## Államvasutak akadékoskodása miatt a kozzai szénbánya üzemét teljesen leállították

Leállították, hogy a kozzai szénbányánál a múlt napokban nagyobb munkáselbocsátás volt. Azóta a szénbányánál a munkások teljesen leállították. A bányatársaság száz vagon elszállításra váró szénbányát az államvasutak mindössze egy vagonra akar napjában átvinni és az államvasutak az igazgatóság képe a temesvári munkafelügyelői eljárására sem hajlandó naponta egy vagonnál több szénét átvinni, a bánya bukaresti igazgatósága kénytelen volt az üzemét beszüntetni. A munkásság most küldöttséget menesztett úgy a munkaügyi, mint a közlekedésiügyi miniszteriumokhoz, amelyeket arra kér, hassanak oda, hogy az államvasutak a kozzai szénbányától naponta annyi szénét vegyen át, hogy az üzemét fenn lehessen tartani.

zálékkal emelkedik. Ezzel szemben azok, akik a július—szeptember évnegyed adóját már augusztus elején kifizetik, öt százalékos kedvezményben részesülnek. A pénzügyigazgatóság ezenkívül figyelmezteti a lakókat, hogy ők felelősek a háztulajdonos adójáért is. A lakók kötelesek ellenőrizni, hogy a háztulajdonos kifizette-e az adót, vagy sem. Ha a háztulajdonos nem tett eleget adókötelezettségének, úgy a lakó köteles az adót a házből kiegészíteni. Ennek fejében hivatalos nyugtát kap, amellyel a háztulajdonossal elszámolhat.

## Adókedvezmények befizetése és a hátralékok végrehajtás utján való behajtása

Julius Péter temesvári pénzügyminiszter felhívja az adófizető közönséget arra, hogy az április—június hónapra szóló adók behajtását végrehajtás utján július elején kezdik meg. Azok, akik a folyó költségvetési nevelési adókat július tizenötödik napig egyenlítik ki, az adóösszegükre csak két százalékos kötelesek fizetni. Ha azonban az esetben, ha a foglaltság miatt nem tudják megfizetni az adóösszeget, az adóösszegük három százalékkal növekszik. Ha az esetben, ha újabb tizenöt napig nem fizetik ki az adókat és árskell tartani, az adó újabb tíz szá-

zálékkal emelkedik. Ezzel szemben azok, akik a július—szeptember évnegyed adóját már augusztus elején kifizetik, öt százalékos kedvezményben részesülnek. A pénzügyigazgatóság ezenkívül figyelmezteti a lakókat, hogy ők felelősek a háztulajdonos adójáért is. A lakók kötelesek ellenőrizni, hogy a háztulajdonos kifizette-e az adót, vagy sem. Ha a háztulajdonos nem tett eleget adókötelezettségének, úgy a lakó köteles az adót a házből kiegészíteni. Ennek fejében hivatalos nyugtát kap, amellyel a háztulajdonossal elszámolhat.

kontingentálási rezsim július elsején lép életbe. A május elseje után kiállított engedélykésztvények érvényességét június elsejétől számított két hónapra meghosszabbítják. A május elseje előtt kiállított engedélykésztvények érvényessége június elsejével megszűnik.

A hollandi forint áresése a nemzetközi pénzpiacokon maga után vonta annak a szükségességét, hogy romániai hivatalos árfolyamát is újra megállapítsák. Ez tegnap meg is történt, amennyiben a Nemzeti Bank árfolyamát 72.20 leiről 66.40 leire szállította le.

## „Napoleon utolsó szerelme” című Rath filmczenáriuma alapján írta KUBÁN ENDRE

5. folytatás.

### II. BUCSU.

Walewski Colonna gróf ott ült a szék mellett, amelyen kenőcs, parfümök, kölnivíz és mindenféle szappanok hevertek. A gróf a szék felől az aranyozott székéről és nézett:

— Most az egyszer légy nagyon őszinte! Nem akarom, hogy hízlegj. Hízol fel, hogy nem ismerem engem és nem lépsz be a szobába. Hány évesnek nézel engem?

— Megfegyverezett urasági lakójának lenni arcizma sem rándult meg. Ugy ötven körülnek, kegyelmesen nézel.

— És az öltözködés előtt? Pár évvel többnek, kegyelmesen nézel.

Walewski gróf sóhajtott. — Ha több is vagyok ötvennél, — mondta magában — a fő az, hogy mégis ötven évesnek érzem magam. — Egyszer végignézte magát a hatalmas álló tükrökben, aztán elhagyta a szobáját, hogy vendégei elé sies-

Lacinszka Mária elfogódott szívre nyílt magában a barátján.

— Megérkeztek a kastély elé. — Mint gyermeket valahányszor hozták a kastélyba karácsony első

napján „a bőkezű grófbácsihoz”, mindig valami elfogódottság vett erőt rajta, amikor kocsijuk a hatalmas park kapuján begördült.

Elfogódottsága azonban most egészen más természetű volt, mint gyermekkorában.

A gróf a kastélyba vezető lépcső alján fogadta a vendégeket. Tisztelettel hajolt Lacinszka asszony kezére s amellet oldalvást pillantott, mert kíváncsi volt Mária látni.

Bámulatában majdnem kővé meredt. — Ejha, micsoda ördögi szépség!

Maga sem vette észre, hogy ez a francia nyelvű csodálkozó felkiáltás miként hagyta a hírtelen ajkain.

Pedig az előregedett gavallér, aki fiatalágának legnagyobb részét a francia udvarban töltötte, életében rengeteg sok szép nőt látott.

Elragadtatással csókolta meg a leány hófehér kezét, aztán pedig a nagybácsi jogával élve, a homlokát is. A leány erre nem volt elkészülve, mélyen elpirult. Egy lépést hátrált.

Mária még tapasztalatlan volt a férfiakkal szemben, de mégis érezte, hogy a gróf nem mint rokont, hanem mint asszonyt vizsgálja és tekintetében érezte az éhes férfinak a mohóságát.

Ugy érezte, hogy oda kellene nyulnia a homlokához és letörölni az öreg férfi csókjának nyomát.

Azonban az öregur nevetett, megciborgatta karcsu kezét és kedélyesen mondotta:

— Nő lám, lám, a kis huncut. Már tudja, hogy milyen szép! Legyen tisztá-

Szabálytalanságok a forgalmi adó körül. A közvetett adók részére felállított temesvári pénzügyigazgatóság megkezdte a forgalmi adók befizetésének ellenőrzését. Számos malomnál, péknél és egy cukorgyárnál különböző szabálytalanságokat és adóeltitkolást fedeztek fel. A pénzügyigazgatóság közgepi tömegesen készítik el a jegyzőkönyveket és súlyos büntetéseket rónak ki. A büntetés a törvény szerint az elmúlt évi forgalmi adó kétszeresét lei, de sohasem lehet kisebb mint százezer lei, amely ebben az esetben a legkisebb büntetés.

A temesi gazdaságok közgyűlése július kilencedikén lesz és ezen írják alá azt a memorandumot, amelyet népes küldöttségük visz Bukarestbe a kormányhoz. A gazdaságok országos szövetségében tömörültek, amelynek jogi személyiségét most ismerték el a hatóságok. Ebben az országos szövetségbe tartoznak a bányási gazdaságok is.

Esztország is letér az aranyalapról. Revai jelentés szerint Esztország parlamentje törvényjavaslatot szavazott meg, amely kimondja az aranyalapról való letérést. Egyben kimondták az eszt korona harmincöt százalékos értékcsökkenését.

A temesvári gabonapiac tegnap lanyha volt. A malmok teljesen beszüntették a buzavásárlást, viszont új árban nincsen üzlet. A regátban a tengeri barátságos, nálunk azonban a kevés kereslet miatt változatlan. A tőzsde az elmúlt héten 38 vagonbuzát és 78 vagon lisztet forgalmazott, ami erős visszaesés az előző hetek élénkebb forgalmával szemben. Árak a következők voltak: Buza minőség szerint: 1933-as új buza 355 lei, 70 kg-os 720 lei, 72 kg-os 730 lei, 77/78 kg-os 765 lei, zab 200 lei, árpa 260 lei, rozs 460 lei, tengeri 170—172.50 lei, tökmag 500 lei, muharmag, köles, napraforgómag, lucerna, lóheremag, burgonya nincsen, nullásliszt zsákkal 1200 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 1100 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 1120 lei, bányási újrepe 540 lei, káposzta 540 lei, korpa zsák nélkül 130 lei, lábliszt zsák nélkül 145 lei száz kilónként a bányási feladóállomásról. (P. ó. A.-cég jelentése.)

Kiterjesztik a pénzügyigazgatóságok hatáskörét. A pénzügyminiszter megtervezte az intézkedéseket a pénzügyek régen tervezett decentralizálására. A decentralizációt a pénzügyminiszter a kerületi pénzügyigazgatóságok útján valósítja meg. A pénzügyminiszternek erre vonatkozó rendelete tegnap jelent meg. A szabályzat megszabja a pénzügyigazgatóságoknak az adókövetések és behajtások, a cukor, petróleum és olaj eladásával kapcsolatos állami bevételek körüli jogkörét. A cukor, petróleum és olaj körüli visszaéléseknél százézer leig a pénzügyigazgatóságok maguk vehetnek ki pénzbírságokat. Adóügyekben a pénzügyigazgatóságok részére átengedett jogkör szűkebb, azonban ezen a téren is sok ügy van, amelyekben a pénzügyigazgatóságok önállóan intézkedhetnek. A hatásköri felosztás július 1-én lép életbe.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati életről gyógyintézet, már napi 18 P-ór  
a legelőkelőbb környezetben legelőkelőbb szanatóriumi ellátást nyújt

## Mozi

Temesvári mozik műsora:

Csütörtök, június 29.

Apolló-mozi: Paradisommadár.

Forum-mozi: Válni minden áron.

Capitol-mozi: Lehmann mama három leánya.

Tivoli-mozi: Éjfélvi riadó.

## Szerkesztői üzenetek

M. Gy., Temesvár. Panaszát, mely fokozott mértékben a mi panaszunk is, illetékes helyre juttattuk. Allandóan harcolunk ezen visszaélések megszüntetése érdekében, az új vezetőkben megvan a jóakarás is, de ebben a dzsungelben rendet teremteni, szinte emberfeletti munka.

ban a saját értékével. A kicsi libuskából remek szép hattyu lesz! Egész Lengyelország büszke lehet szépségére!

Lacinszka asszony figyelmeztetőleg nézett a grófra.

— Nem szólok már egyetlen szót sem! Nem szabad, hogy dicsérettel még büszkébbé tegyük a kicsikét...

Karját nyújtotta Lacinszka asszonynak és a kastélyba vezette.

— Az istenért, gróf, — suttozta Lacinszka asszony — vigyázzon kissé a nyelvére, fékezze elragadtatását, hiszen megijeszti a gyermeket!

A szavain azonban érezni lehetett, hogy jól esik neki a gróf csodálkozása, amellyel leánya szépségét bámulta. A gróf így válaszolt:

— Igaza van! De nem birom eltitkolni, hogy leánya szépsége felülmulta minden várakozásomat...

Mária és László némán mentek az öregek után. László összeszorította a fogait. Sokra becsülte a gróf pezsgőjét és pénzárcaját is, melyet néha igénybe vett, azonban a hűgát nem akarta neki prédául odavetni.

Mária sem beszélt. És mialatt a kastély különböző termein, amelyek csak úgy duzzadtak a pompától és a fényűzéstől, áthaladtak, saját gondolataival volt elfoglalva. Végre elérkeztek a díszes ebédlőbe, amelynek közepén nagy kerek asztal terpeszkedett. Az asztalon rengeteg finom porcellán, ezüstnemű, tömördelek virág és csupa inycenség.

Ugy látszott, hogy Lacinszka asszony figyelmeztetése nem volt hiábavaló. A gróf lemondott a sok udvarlás-

ról, azonban annál figyelmesebb volt, mint kinalgató házigazda, mint szeretet rokon. Minél inkább fokozódott a csodálata a fiatal szépség iránt, annál kevesebbet ivott a vörös burgundi borból és annál inkább igyekezett azon, hogy Mária közönyös beszélgetésbe vonja s a szavak között valamennyire megismerje.

Azokban éppen ez a fáradozása, hogy fiatalnak, tüzesnek, minden iránt érdeklődőnek lássék, riasztotta vissza Mária Mikor azonban közönyös dolgokról beszélt, Mária is beszédesebb lett. És a grófnak nem esett nehezére — pláne az anya közbeszólásai alapján — észrevenni, hogy Mária lelkében legerősebb a rajongás Lengyelország szabadságáért. Nagyon szívesen és hévvel beszélt arról a dolgról. Óriási lelkesedéssel beszélt Napoleonnól és nem titkolta, hogy a francia császártól Lengyelország sorsának jobbrafordulását várja.

Mária a grófnak eme szavai lebilincseltek ugyan, mindazonáltal mégis megváltás volt a számára, amikor anyja minden udvarias marasztalás ellenére végre kijelentette, hogy hazá indulnak. A gróf kijelentette, hogy a kedves vendégeit a kocsijukig kíséri.

Lacinszka asszony a gróf karján a lépcső közepéig haladt, amikor hirtelen megrezzent és megállott. A testvérek, Mária és László, már lent állottak a kocsival mellett. Lacinszka asszony, amint felettük elnézett, a park kapujában egyszerre megpillantotta az ismeretlen francia fiatalembert, aki tegnap a mezőn mellettük ellovagolt. Most gyalog közeledett. (Folyt. köv.)

**Rádió**

Csütörtök, június 29. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.40: Operaelőadás. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 12.15: Görög katolikus istentisztelet, utána zenekari hangverseny. Születésnap Papp Jenő rádiókrónikát mond. 3: Gramofonzene. 4.15: Magyar táncok. 5.30: Rácz Dezső Károly dr. előadása. 6: Hangverseny. 7.10: Pesti ember nyara. Zagon István vidám csevegése. 7.40: Venczell Béla borsalokat énekel. 8.20: Zimay László emlékest. 9.30: A sárga csikó című népszínmű előadása a stúdióból. 11.30: Hírek, majd Bura Sándor cigányzenekari hangversenye. Bécs. 7.25: Zenekari hangverseny. 11.25: Táncczene. Belgrád. 12.20: Gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 5.30: A rádiózenekar hangversenye. 8: Gramofonzene. 9: Hangverseny. 11.30:

Zenekari hangverseny. Berlin. 10.10: Tudósítás a Budapest-Berlin városközi labdarugó mérkőzésről. 9.40: Népdalest. 10.30: Hegedűhangverseny. 11: Táncczene. Breslau. 9: Karének. Frankfurt. 9: Hangverseny. Langenberg. 9: Népdalest. 11.30: Táncczene. Langenberg. 9.15: Vidám-est. 11.40: Könnyű- és táncczene. Milánó. 9: Gramofonzene. 9.30: A Faust című opera előadása. Morva-Ostrava. 8: Fuvószena. München. 9: Könnyű zene. 10.10: Vigjáték-előadás. 10.40: Tarka-est. 12: Szórakoztató zene. Prága. 11.15: Szalonzenekari hangverseny. Róma. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11: Vegyes zene. Strassburg. 9.5: Gramofonzene. 9.30: Hangverseny. Stockholm. 7: Gramofonzene. 9: Dalok. 11: Hangverseny. Stuttgart. 9: Harmonikajáték. 11.20: Zenekari hangverseny. Varsó. 7: Gramofonzene. 9: Hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 10: Táncczene.

fonzene. 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Gramofonzene. 8.40: A rádiózenekar hangversenye. 9.40: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Anyáink szórakozása. Felolvasás, közben gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 2.30: Könnyű gramofonzene. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió diákkézlője. 5: A nők sportja. 5.45: Hírek. 6: Vajthó László vidám csevegése. 6.30: Aradi Farkas Sándor cigányzenekari hangversenye. 7.30: Anna. Zsirkay János elbeszélése. 8: Basilides Mária dalestje. 8.45: A rádió külügyi negyedőrája. 9: Zenekari hangverseny. 10.30: Hírek. 10.40: Kóczé Antal cigányzenekari hangversenye. 12: Dohnányi Ernő dr. és Stefániai Imre kézzongorás estje. Bécs. 8.35: Zenekari hangverseny. 10: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Gramofonzene. Belgrád. 12: A rádiózenekar hangversenye. 1.5: Gramofonzene. 1.35: Cigányzenekari hangverseny. 4: Gramofonzene. 5: Orosz románcok. 5.30: Gramo-

fonzene. 8: Gramofonzene. 8.20: N... 9.30: Hangverseny. 10.30: Zeneka... 11.30: Cigányzenekari hang... 9.10: Operaelőadás. 11: Vendéglői zene. Breslau. 9: Opera... Frankfurt. 9: Táncczene. 11.45: F... seny. Hamburg. 9: Irodalmi- és z... 11: Szonáta-est. Langenberg. 10.5: verseny. 11.30: Könnyű zene. Lipa... Szórakoztató zene. Milánó. 8: Gra... A würzburgi Mozart-ünnep köz... Pozsony. 7.5: Magyar óra. 8.25: T... Prága. 8.25: Enekkari hangverseny... Vigopera. Róma. 9: Gramofonze... Hangverseny. 11.45: Táncczene. Stra... 7: Kamarazene. 9.5: Gramofonze... holm. 7.15: Gramofonzene. 9: Sa... tató zene. 10.15: Enekkari hang... Stuttgart. 10: Mozart-ünnep. Vars... Gramofonzene. 9: Szimfonikus h... seny. 11: Táncczene. Zágráb. 11: T...

Péntek, június 30. Bukarest. 1: Gramo-

**Apróhirdetések**

**Házasság**

özvegy, 42 éves független férfi, házasság céljából megismerkedne kevés hozománnyal rendelkező, üzlethez értő özvegyasszonnyal. Cimeket „Özvegy” jelígre a kiadóba kérek. (2909)

**Develézés**

Népszerűségem nem engedi. M. K. Bäcker. (2923)

**Állást keres**

Rendes asszony perfekt mosónő, vasalást, takarítást, koszt hordást, vagy bármely állást keres. IV., Rózsa-utca 8. (2720)

**Megbízható ügyes**

fiatalember, saját biciklivel, egész napra kifutói, vagy üzletszolgái állást keres. Cim a kiadóban. (1030)

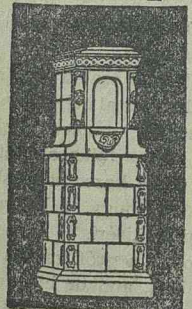
**Gyakorlott irodakésszony**

perfekt román, magyar, német gyors- és gépiró, mérlegképes könyvelő, ügyvédi vagy más irodában azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (2885)

**Francia órákat**

ad igen jutányos áron gyakorlott nyelvtanár. Cim a kiadóban. (2886)

**Cserépkályha**



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez  
**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó  
Gyárvaros, Rékási ut 28. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel fizetemet felosztattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm.)  
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

**Jobb nő**  
csekély fizetésért kisebb családnál július 1-re állást keres. IV., Eötvös-u. 18, a háztulajdonosnál. (2915)

**Jó beosztás**  
dolgozni szerető, középkorú nő, házvezetőnőnek menne. Kitünően főz. Háztartás minden ágában, gazdálkodásban önálló munkaező. Falura tanyára szívesen megy. Özv. Szabó Ferencné, II., Str. Santului 6. (2922)

**ETERNIT PAKURA**  
kéménytoldatok fűtésberendezések  
Műlakatos munkák, vízvezetékek és villanszerelések  
**Succ. R. Klein utóda**  
**Ing. S. Márton**  
Timișoara I., Str. Lenau 2. sz.  
Telefon 74 Telefon 74

**Adás-vétel**  
**Kapuzárás előtt** ★  
vegyen még perzsaszőnyegeket. Valódi keleti 2½ x 3½ 8000.— lei, ágyelőkék 600.— lei, összekötők 1000.— lei. Költségekig e hó végéig, az eddigi olcsó árakból még 10% extrarabatt. STERNBERG. (743)

**Eladó**  
Temesvár-Rónácon 1 vendéglő, 1 fűszerüzlet házzal együtt, esetleg hasonló házzal vagy földdel Aradon elcserélném. Cim a kiadóban. (2869)

**Veszek**  
világos színű üveges könyvszekrényt. March-trafik, Küttl-tér.

**Bogdarigós gyógyfürdő**  
a Bánságnak fenyvesekkel övezett legszebb helye  
**Rheuma köszvény csusz bénulás vérszegénység**  
eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményezett. **Napi pensio** (háromszori bő étkezés, fürdő és elsőosztályú szoba június 15-ig): **80— lei.** Június 15-től 100— lei.  
Temesvártól 40 km-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állanak a vendégek rendelkezésére.

**Lakás**  
**3 szobás**  
modern lakás fürdőszobával augusztus 1-re havi 1400 leiért kiadó. IV., Begabalsor 42/b. (2905)

Üzletnek, műhelynek, irodának, egyesületi helyiségnek, társaskörnek alkalmas, közvetlenül az utcára nyíló földszintes helyiség, mintegy 45 négyzetméter, rendkívül világos, villanyvilágítással, gázzal, központi fűtéssel, hideg és meleg vízzel, a Neptun-gyógyfürdő épületében azonnal kiadó. A feltételek a fürdő irodájában megtudhatók. (794)

**Modern**  
2 és 4 szobás lakás kiadó. Horgony-palota, IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni a Ford-képviselőnél lehet. (679)

**Kétszobás**  
fürdőszobás utcai lakás szeptember 1-re kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 72. (2914)

**Belvárosban**  
komplett, modern, II. emeleti lakás f. é. augusztus 1-re kiadó. Felvilágosítások Str. Gen. Grigorescu 6. sz. a. a házmeszternél, vagy 2-20 telefonszám alatt. (2918)

**2 szobás**  
irodahelyiség a Belvárosban, Jenőherceg-utca 13, a dikaszterial épülettel szemben, augusztus 1-től kiadó. Bővebbet dr. Rebernál vagy Rabong és Schneider-cégnél. (2919)

**Modern 3 szobás**  
lakás fürdőszobával kiadó. TMTE-sport-pálya, Str. Peles 4. (2883)

**4 szobás**  
modern utcai lakás augusztus 1-re kiadó. II., Andrassy-ut 1. Közlekedési útvégkereskedés. Telefon 100.

**Különítéle**  
Tisztelt hölgyek figyelmébe! Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjamát, bluzokat, minden ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástalanul és olcsón készülnek, III. rona-u. 18, jobbra első ajtó.

**Herz-vizumoz**  
július 1-én Budapestre utazik, elhagyás megbeszélés Budapestre. Bem. 28. Telefon 16-04.

**Emeletes két lakásból**  
álló 3 szobás modern ház, lunapardalon, elcserélendő, esetleg ráfizetés. Józsefváros, vagy Erzsébetváros. Ha levő házzal. Cimeket „Házcsere” jelígre a kiadóba kérek.

**OLLA**  
a legjobb védő fertőzés ellen

**Casa Centrală a Asiguratorilor Sociali**  
Casa de Asigurări Sociale

**Instiințare**  
Patronii, care intrebuinteaza in treprinderea lor un numar mai mic decat 10 angajati urmeaza ca la 1 Iunie 1933 se plateasca taxele de asigurare prin lipire de timbre in zile chitanțe ele salariaților.  
La cumpărarea timbrelor vor zenta și un caet unde se va trece partea Casei de Asigurări data și numărul timbrelor cumpărate precu valoarea.  
Director  
N. Sosdeanu m.

**HIRDESEN**  
A DÉLI HIRLAPBAN